

# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2015/771

2015 m. gegužės 7 d.

**dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu, Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl laisvo asmenų judėjimo įsteigta Jungtiniame komitete dėl to susitarimo III priedo „Abipusis profesinių kvalifikacijų pripažinimas“ dalinio keitimo**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 46, 53 ir 62 straipsnius kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl laisvo asmenų judėjimo <sup>(1)</sup> (toliau – Susitarimas) pasirašytas 1999 m. birželio 21 d. ir įsigaliojo 2002 m. birželio 1 d.;
- (2) Susitarimo 18 straipsnyje nurodyta, kad III priedo „Abipusis profesinių kvalifikacijų pripažinimas“ pakeitimai turi būti priimami Jungtinio komiteto, įsteigto Susitarimo 14 straipsniu (toliau – Jungtinis komitetas), sprendimu;
- (3) tam, kad toliau būtų darniai ir tinkamai taikomi Sąjungos teisės aktai ir išvengta administracinių ir galimų teisinių sunkumų, Susitarimo III priedą „Abipusis profesinių kvalifikacijų pripažinimas“ reikia iš dalies pakeisti atsižvelgiant į naujus Sąjungos teisės aktus, į kuriuos šiuo metu Susitarime nedaroma nuoroda;
- (4) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtiniame komitete dėl Susitarimo III priedo „Abipusis profesinių kvalifikacijų pripažinimas“ dalinio keitimo;
- (5) Sąjungos pozicija Jungtiniame komitete turėtų būti grindžiama pridedamu sprendimo projektu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Pozicija, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo 14 straipsniu įsteigta Jungtiniame komitete (toliau – Jungtinis komitetas) dėl jo III priedo „Abipusis profesinių kvalifikacijų pripažinimas“ dalinio keitimo, grindžiama prie šio sprendimo pridedamu Jungtinio komiteto sprendimo projektu.

Dėl neesminių techninio pobūdžio sprendimo projekto pakeitimų Sąjungos atstovai Jungtiniame komitete gali sutarti be tolesnio Tarybos sprendimo.

<sup>(1)</sup> OL L 114, 2002 4 30, p. 6.

---

2 straipsnis

Priimtas Jungtinio komiteto sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2015 m. gegužės 7 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

E. RINKĖVIČS

---

PROJEKTAS

**JUNGTINIO KOMITETO,****įsteigto Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl  
laisvo asmenų judėjimo 14 straipsniu,****SPRENDIMAS Nr. .../2015****... m. ... d.****kuriuo iš dalies keičiamas to susitarimo III priedas „Abipusis profesinių kvalifikacijų pripažinimas“**

JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl laisvo asmenų judėjimo <sup>(1)</sup> (toliau – Susitarimas), ypač į jo 14 ir 18 straipsnius,

kadangi:

- (1) Susitarimas pasirašytas 1999 m. birželio 21 d. ir įsigaliojo 2002 m. birželio 1 d.;
- (2) Susitarimo III priedas „Abipusis profesinių kvalifikacijų pripažinimas“ buvo pakeistas ES ir Šveicarijos jungtinio komiteto sprendimu Nr. 2/2011 <sup>(2)</sup> ir turėtų būti atnaujintas, siekiant atsižvelgti į po to priimtus naujus Europos Sąjungos ir Šveicarijos teisės aktus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Susitarimo III priedas „Abipusis profesinių kvalifikacijų pripažinimas“ iš dalies keičiamas pagal šio sprendimo priedą.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas parengtas anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovenų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis, tekstas visomis šiomis kalbomis yra autentiškas.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja tą dieną, kai jį priima Jungtinis komitetas.

Priimta ...

*Jungtinio komiteto vardu  
Pirmininkas*<sup>(1)</sup> O L L 114, 2002 4 30, p. 6.<sup>(2)</sup> O L L 277, 2011 10 22, p. 20.

## PRIEDAS

Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo III priedas „Abipusis profesinių kvalifikacijų pripažinimas“ iš dalies keičiamas taip:

1. antraštinės dalies „A SKIRSNIS. NURODYTI TEISĖS AKTAI“ 1a punktą papildomas šiomis įtraukomis:

- „— 2012 m. liepos 11 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 623/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo II priedas (OL L 180, 2012 7 12, p. 9);
- Komisijos komunikatu – Pranešimas apie Direktyvos 2005/36/EB 3 straipsnio 2 dalies sąlygas atitinkančias ir tos direktyvos I priede išvardytas profesines asociacijas arba organizacijas (OL C 182, 2011 6 23, p. 1);
- Komisijos komunikatu – Pranešimas apie oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentus – Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (V priedas) (OL C 183, 2011 6 24, p. 1);
- Komisijos komunikatu – Pranešimas apie oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentus – Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (V priedas) (OL C 367, 2011 12 16, p. 5);
- Komisijos komunikatu – Pranešimas apie oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentus – Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (V priedas) (OL C 244, 2012 8 14, p. 1);
- Komisijos komunikatu – Pranešimas apie oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentus – Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (V priedas) (OL C 396, 2012 12 21, p. 1);
- Komisijos komunikatu – Pranešimas apie oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentus – Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (V priedas) (OL C 183, 2013 6 28, p. 4);
- Komisijos komunikatu – Pranešimas apie oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentus – Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (V priedas) (OL C 301, 2013 10 17, p. 1).“;

2. 1g punktą papildomas šiais įrašais:

„Šalis	Pavadinimas
Chemoterapinė onkologija Minimali mokymo kursų trukmė – 5 metai	
Šveicarija	Medizinische Onkologie Oncologie médicale Oncologia medica
Šalis	Pavadinimas
Genetika Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai	
Šveicarija	Medizinische Genetik Génétique médicale Genetica medica“

3. 1g punkte įrašas, susijęs su kategorija „Vidaus ligos“ pakeičiamas šiuo tekstu:

„Šalis	Pavadinimas
Vidaus ligos Minimali mokymo kursų trukmė – 5 metai	
Šveicarija	Allgemeine Innere Medizin Médecine interne générale Medicina interna generale“

## 4. Ii punktas papildomas šiuo įrašu:

„Šalis	Oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai	Dokumentą išduodanti institucija	Kvalifikacijos pavadinimas	Atskaitos data
Šveicarija	3. Diplomierte Pflegefachfrau HF, diplomierter Pflegefachmann HF Infirmière diplômée ES, infirmier diplômé ES Infermiera diplomata SSS, infermiere diplomato SSS	Höhere Fachschulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles supérieures qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole specializzate superiori che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann Infirmière, infirmier Infermiera, infermiere	2002 m. birželio 1 d.“

## 5. 1m punkte lentelė pakeičiama šiuo tekstu:

„Šalis	Oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai	Dokumentą išduodanti institucija	Kvalifikacijos pavadinimas	Atskaitos data
Šveicarija	1. Diplomierte Hebamme Sage-femme diplômée Levatrice diplomata	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme Sage-femme Levatrice	2002 m. birželio 1 d.
	2. [Bachelor of Science [Name of the UAS] in Midwifery] „Bachelor of Science HES-SO de Sage-femme“ (Bachelor of Science HES-SO in Midwifery) „Bachelor of Science BFH Hebamme“ (Bachelor of Science BFH in Midwifery) „Bachelor of Science ZFH Hebamme“ (Bachelor of Science ZHAW in Midwifery)	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme Sage-femme Levatrice	2002 m. birželio 1 d.“